

第二十九课 乘坐出租车

タクシーに乗る

出租司机：您好！请问您去哪儿？

张玲：到火车站。您能帮我开一下儿后备箱吗？我把行李箱放进去了。

出租司机：好的。（张玲上车后，对张玲说）请系好安全带。

张玲：这条路怎么堵得这么厉害啊？

出租司机：现在是高峰时间，所以车比较多。如果您着急的话，我可以绕路去火车站，那条路车少人少，相对来说比较快。但是可能有点儿远，车费会贵一点儿。

张玲：那太好了！只要能快点儿到，绕点儿路没关系。是按照计价器显示收费吧？

出租司机：当然，您放心。我做出租车

sī jī shí duō nián le cóng bù zāi kè
司机十多年来，从不宰客。

张玲：您看五点前我们能到吗？

出租车司机：没问题。五点前准能到。

张玲：谢谢您，我没有支付宝，用微信
付款可以吗？

出租车司机：当然可以。

1. 【重要單語】

①后备箱	hòu bēi xiāng	トランクルーム
②行李箱	xíng li xiāng	スーツケース
③安全带	ān quán dài	シートベルト
④堵	dǔ	渋滞する
⑤高峰时间	gāo fēng shí jiān	ラッシュアワー
⑥绕路	rào lù	回り道をする
⑦计价器	jì jià qì	料金メーター
⑧宰客	zǎi kè	ぼったくる
⑨准	zhǔn	きっと、必ず
⑩微信	wēi xìn	wechat (ウィーチャット)

2. 【その他慣用フレーズ】

wǒ men dǎ chē qù ba
① 我们打车去吧。

タクシーで行きましょう。

qǐng sòng wǒ dào zhè ge dì zhǐ
② 请送我到这个地址。

この住所までお願いします。

qǐng wèn néngkāi kuài diǎner ma
③ 请 问 , 能 开 快 点 儿 吗 ?

すみません、ちょっと速く走ってもらえますか?

yí ge xiǎoshí hou nín néng huí lái jiē wǒ men ma
④ 一 个 小 时 后 , 您 能 回 来 接 我 们 吗 ?

一時間後、迎えに来てもらえますか?

qǐng wèn chē lǐ yǔnxǔ xī yān ma
⑤ 请 问 , 车 里 允 许 吸 烟 吗 ?

すみません、車の中でタバコを吸ってもいいですか?

guò le hónglù dēngyòu guǎi
⑥ 过 了 红 绿 灯 右 捶 。

信号を渡って右に曲がってください。

qǐngzài qián miàndì èr ge lù kǒutíng chē
⑦ 请 在 前 面 第 二 个 路 口 停 车 。

前方の二番目の交差点で止めてください。

wǒ yào yì zhāng shōujù
⑧ 我 要 一 张 收 据 。

領収書をください

3. 【質問】

- ①在你们国家，开车的人多还是打车的人多？
- ②在中国你坐过出租车吗？和你们国家相比，出租车贵不贵？
- ③在你们国家，坐出租车时可以和司机聊天儿吗？
- ④其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<タクシーに乗る>

タクシードライバー：こんにちは。どこに行きますか。

張玲：駅に行きます。トランクを開けてもらえますか？スーツケースを中に入れます。

タクシードライバー：はい。（張玲さんが乗車した後、張玲さんに話す）シートベルトを締めてください。

張玲：この道はどうしてこんなに渋滞しているのですか。

タクシードライバー：今はラッシュ時間なので車が多いです。もしお急ぎでしたら、回り道して駅に向かってもいいです。そちらの道は車も人も少ないので、比較的早いです。ただ、ちょっと遠いかかもしれません。乗車料金はちょっと高いです。

張玲：それはいいですね。早く着きさえすれば、回り道しても大丈夫です。メーターに料金が表示されますよね？

タクシードライバー：もちろん、ご安心ください。私は十年以上タクシードライバーをやっています。
ぼったくりしたことはありません。

張玲：5時前に着きますか？

タクシードライバー：大丈夫です。5時前には必ず着きます。

張玲：ありがとうございます。アリペイがないのでWeChatで支払ってもいいですか。

タクシードライバー：もちろんいいですよ。